

## Experienced war? Or disaster? Have you lost touch with your family... and want to get in contact?

**The British Red Cross international tracing and message services work around the world to restore and maintain contact between families who have been separated by armed conflict, political upheaval, natural disaster or migration. If you have been separated from your family, we may be able to help you.**

The British Red Cross can help in the following ways:

- > Tracing family members  
When families are separated by war, disaster or migration, we can help trace missing relatives.
- > Delivering family news  
When normal means of communication have broken down due to war or disaster, Red Cross messages can still get through to anxious relatives.  
  
(Please note that money or packages cannot be sent.)
- > Certificate of detention  
If you were visited by the International Committee of the Red Cross (ICRC) while imprisoned, we may be able to provide confirmation of your detention.

All our services are free and confidential.

The British Red Cross may also be able to provide these services in other situations where there is a humanitarian need, for example, if there is a sudden loss of contact with an elderly relative living abroad.

## If you think we can help, get in touch

A British Red Cross representative will be happy to help you with your enquiry.

If you do not speak English, an adult family member, colleague or friend can help you, or we can try to provide an interpreter.

You will be given a form to fill in. We need as much information as you can give us. We can help you fill in the form.

We will send this information to the National Red Cross or Red Crescent Society in the country you believe your relatives to be in, or to the ICRC, who will try to find them. Our ability to trace people depends on local circumstances, including the security situation, in the relevant country.

As soon as we have information for you, we will contact you but we cannot tell you how long your enquiry may take.

**To find out more about how the British Red Cross  
can help restore your family links, please contact:**

telephone **020 7877 7000**

email **itms2@redcross.org.uk**

visit **www.redcross.org.uk**

The international tracing and message services are offered through the International Red Cross and Red Crescent Movement which consists of the International Committee of the Red Cross, National Red Cross and Red Crescent Societies and their International Federation.



International Red Cross and Red Crescent Movement

The British Red Cross Society Incorporated by Royal Charter 1908 is a charity registered in England and Wales (220949) and Scotland (SC037738).

## هل شهدت حرباً؟ أو كارثة؟ هل فقدت الاتصال بأسرتك... وتريد معاودة الاتصال؟

تعمل خدمة البحث والرسائل الدولية التي تقدمها جمعية الصليب الأحمر البريطاني في أرجاء العالم على إعادة الاتصال وإدامته بين أفراد الأسر الذين تشتتوا بسبب الحروب أو التغييرات السياسية أو الكوارث الطبيعية أو الهجرة. قد نتمكن من مساعدتك إذا انفصلت عن أفراد أسرتك.

يمكن لخدمة البحث الدولية في الصليب الأحمر البريطاني مساعدتك في ما يلي:

- < تتبع أفراد عائلتك  
يمكننا مساعدتك في البحث عن المفقودين من الأقارب عندما يتشتت أفراد الأسرة بسبب الحروب أو الكوارث أو الهجرة.
  - < توصيل الأخبار العائلية  
تستطيع الاطمئنان على أقاربك عن طريق رسائل الصليب الأحمر عندما تنقطع وسائل الاتصال العادية أو تتعطل بسبب حرب أو كارثة. (يرجى ملاحظة أنه لا يمكن إرسال أموال أو أية طرود).
  - < الحصول على شهادة الاحتجاز  
حيث يمكننا منح تأكيد بالاحتجاز للأشخاص الذين قامت اللجنة الدولية للصليب الأحمر (ICRC) بزيارتهم أثناء السجن. كل خدماتنا مجانية وسريّة.
- وتوفر جمعية الصليب الأحمر البريطاني أيضاً تلك الخدمات في ظروف أخرى عندما يكون هناك ضرورة إنسانية مثل الانقطاع المفاجئ في الاتصال بأحد الأقارب كبار السن ممن يعيشون بالخارج.

### احرص على الاتصال، إذا تأكدت من خدماتنا وقدرتنا على مساعدتك.

سوف يقوم أحد ممثلي جمعية الصليب الأحمر البريطاني بالرد على استفسارك بكل سرور.

إذا لم تكن تتحدث الإنجليزية، يمكن أن يساعدك أحد البالغين من أفراد الأسرة أو زميل أو صديق أو يمكن أن نحاول توفير مترجم شفهي. وسيتم منحك استمارة لتتولى تعبئتها، حيث نحتاج إلى أكبر قدر يمكنك تقديمه من المعلومات. ويمكن أن نساعدك في ملء تلك الاستمارة. وسنقوم بارسال تلك المعلومات إلى الجمعيات الوطنية للصليب الأحمر أو الهلال الأحمر في البلد الذي تعتقد وجود أقاربك به أو إلى اللجنة الدولية للصليب الأحمر (ICRC) وهم من يحاولوا بعد ذلك العثور عليهم. وتتوقف قدرتنا في البحث عن الأشخاص على الظروف المحلية، ومنها الوضع الأمني في البلد المعني.

وبمجرد أن تصلنا معلومات لك سنقوم بالاتصال بك ولكن لا يمكننا إخبارك بالمدة التي نستغرقها منذ استفسارك.

لمعرفة المزيد حول المساعدات التي تقدمها جمعية الصليب الأحمر البريطاني لاستعادة الروابط العائلية، يرجى الاتصال بنا كما يلي:

هاتف رقم ٠٢٠ ٧٨٧٧ ٧٠٠٠

أو إرسال بريد إلكتروني على [itms2@redcross.org.uk](mailto:itms2@redcross.org.uk)

أو زيارة موقعنا الإلكتروني [www.redcross.org.uk](http://www.redcross.org.uk)

يتم تقديم خدمة البحث والرسائل الدولية من خلال الحركة الدولية للصليب الأحمر والهلال الأحمر والتي تتكون من اللجنة الدولية للصليب الأحمر والجمعيات الوطنية للصليب الأحمر والهلال الأحمر واتحادهم الدولي.



الحركة الدولية للصليب الأحمر والهلال الأحمر